

**Zeitschrift:** Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole  
**Herausgeber:** Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture  
**Band:** 30 (1968)  
**Heft:** 15

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# LE TRACTEUR

## *et la machine agricole*

Périodique de l'Ass. Suisse de Propriétaires de Tracteurs  
 Périodique suisse du machinisme agricole motorisé  
 Rédaction: R. Piller, Brougg

### Table des matières

Etagement des vitesses sur les tracteurs agricoles	699
Principales précautions à prendre avec le tracteur avant l'hiver	703
La page des nouveautés	709
Le Centre romand de cours techniques sur les tracteurs et les machines agricoles	717
Le Courier de l'IMA 10-12/68	724

Favre Robert, Payerne	708
Fédération des Syndicats Agricoles du Canton de Fribourg	693
Grunder R. + Cie. S.A.	couv. 2
Henriod Paul S. à r. l., Echallens	721
Hürlimann Hans, Wil	691
International Harvester Company S.A., Regensdorf	696
Leclanché S.A., Yverdon	702
Messer Ernest S.A., Sissach	690/719
Merk S.A., Dietikon	718
Michel, Markt S.A., Zurich	716
Müller A., Bättwil	694
Mutuelle Vaudoise	690
Ott Frères S.A., Worb	722
Pneu Veith S.A., Payerne	693
Romag S.A., Fribourg	722
Service Company S.A., Dübendorf	couv. 3
Tyvalug S.A., Vevey	718
UMA, Brougg	couv. 1, 4/718
VGL, Zurich	723

### Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Burgdorf	689
Agrar, Wil	692
Allamand S.A., Morges	695
Althaus + Co. S.A., Ersigen	720
Continental, Zurich	698
Fabrique d'Accumulateurs d'Oerlikon, Zurich	716

Ott Frères S.A., Worb	722
Pneu Veith S.A., Payerne	693
Romag S.A., Fribourg	722
Service Company S.A., Dübendorf	couv. 3
Tyvalug S.A., Vevey	718
UMA, Brougg	couv. 1, 4/718
VGL, Zurich	723

Le numéro 2/69 paraîtra le 5 février 1969

**Dernier jour pour les ordres d'insertion: 12 janvier 1969**

annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur ZH, tél. (051) 94 19 22 - 23

### «Le TRACTEUR et la machine agricole»

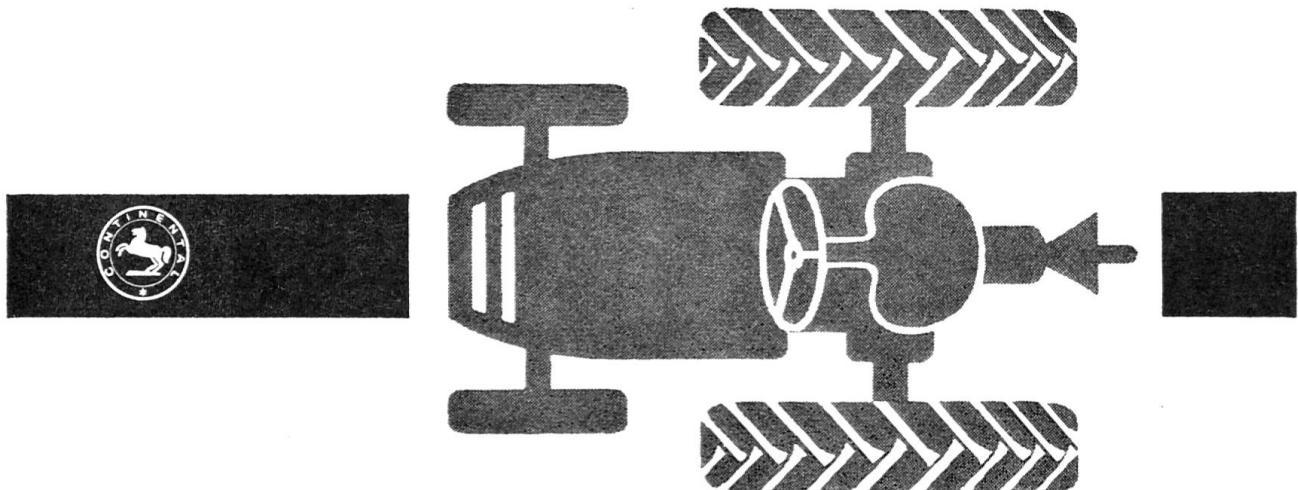
**Administration:** Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, 5200 Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 41 20 22. Compte postal 80 - 32608 (Zurich).

**Régie des annonces:** Annonces Hofmann, 8163 Obersteinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 19 22 - 23.

**Prix de l'abonnement:** frs. 12.- par an      **Gratuit pour les membres de l'Association**      **Parait 15 fois par an**

**Imprimerie et expédition:** Schill & Cie. AG, 8000 Lucerne.

Droits de reproduction réservés



## IL TIRE MIEUX!

Tout spécialement sur terrain lourd, votre tracteur profite de la puissance de traction du pneu Continental AS-Farmer. Car c'est là son point fort. Mais ce n'est pas tout! Vous apprécierez son excellent débourrage. Sa stabilité à flanc de coteau. Son étonnante économie à l'usage, même si vous roulez souvent sur route. Oui, le pneu Continental AS-Farmer pour tracteurs agricoles vous facilite réellement le travail et mérite votre entière confiance.



**PNEU**  
**Continental**

**AS-FARMER**

IRE 22